

# ZABRSKI (HINDENBURGSKI) ORĘDOWNIK POWIATOWY.

Wychodzi co czwartek.

Ogłoszenia za wiersz jednołamowy albo jego miejsce 50 fenigów, przyjmuje się do środy południa.

Nr. 32. Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 13. października 1921.

Rezydent rejencyjny.

I b. XII. 1086.

Opole,

dnia 13 września 1921.

## Policyjne zarządzenie przeciw zarazie na bydło.

W celu obrony przeciw wściekłości rozporządza się niniejszem na mocy §§ 18 i następn. ustawy o zarazie na bydło z dnia 26 czerwca 1909 (D. U. R. str. 519) za upoważnieniem Pana Ministra dla spraw rolniczych, dóbr państwowych i leśnych co następuje:

1.

Następujące miejscowości włącznie ich odgraniczonego obrębu, osad i folwarków:

### W powiecie Pszczyńskim:

Mikołów, Średni-, Dolny-, Górny-Lazisk, Orzesze, Ornontowice, Mokre, Smiłowice, Zawada, Zazdrość, Gardawice, Zawisz, Woszczyce, Kralówka, Zgoń, Kamionka, Zarzycze, Wyrów, Gostyń, Wilkowie, Podlesie, Tychów, Paprocan, Kobier z osadami i udziałami;

### w powiecie Zabrowskim (Hindenburg O.-S.):

Bujaków, Paniowy z osadami i udziałami, tworzą okrąg odosobniony. W nim należy wszystkie psy na takich miejscach uwiązywać (na łańcuchu albo na pewnym miejscu zamykać), do których cudze psy przystępu nie mają. Z uwiązaniem na równi stoi prowadzenia psa zaopatrzonego w pewny kaganiec na linie.

2.

Z okręgu odosobnionego wolno wyprowadzać psy tylko za policyjnym pozwoleniem i po poprzednim

# Zabrzer (Hindenburg) Kreisblatt.

Dieses Blatt erscheint jeden Donnerstag. — Einrückungsgebühren für die einmal gespaltene Kleinzeile oder deren Raum 50 Pfg. Annahme von Anzeigen bis Mittwoch mittag.

Nr. 32. Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 13. Oktober 1921.

Der Regierungspräsident.

I b XII 1086.

Oppeln,

den 13. September 1921.

## Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Tollwut wird hiermit auf Grund der §§ 18 ff des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (Reichs-Gesetzbl. S. 519) mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

1.

Die nachstehenden Ortschaften, einschließlich ihrer Bemerkungen, Kolonien und Vorwerke:

### im Kreise Pless:

Nikolai, Mittel-, Nieder-, Ober Lazisk, Orzesche, Ornontowitz, Mokrau, Smilowitz, Zawada, Zazdron, Gardawitz, Zawisz, Woschcyn, Kralowka, Zgoin, Kamionka, Zarzycze, Wyrów, Gostin, Wilkown, Podlesie, Tichau, Paprocan, Kobier mit Kolonien und Anteilen;

### Kreis Zabrze (Hindenburg O.-S.):

Bujakow, Groß Paniow mit Kolonien und Anteilen, bilden einen Sperrbezirk. In ihm sind sämtliche Hunde an solchen Orten festzulegen (anzufetten oder sicher einzusperren), die fremden Hunden nicht zugänglich sind. Der Festlegung gleichzuachten ist das Führen der mit einem sicheren Maulkorbe versehenen Hunde an der Leine.

2.

Aus dem Sperrbezirk dürfen Hunde nur mit polizeilicher Erlaubnis und nach vorheriger tierärztlicher

weterynarskiem zbadaniu psa. Zostanie zezwolenie do wywozu psa udzielone, natenczas należy władzę policyjno-miejscową miejsca przeznaczenia we właściwym czasie zawiadomić. Podczas wywozu i na miejscu przeznaczenia należy względem psa te same ograniczenia przestrzegać, które dla niego w czasie wywozu na miejscu pochodzenia nakazane były.

Jako wywóz w myśl tych przepisów nieuznaje się przemijające, mniej jak 24 godzin trwające oddalenie psów z obrębu zagrożonego przy okazji spacerów, wycieczek i podobnych okoliczności, jeżeli psy w takim razie nie więcej jak 20 km linii powietrznej od miejsca pochodzenia oddalene zostaną. Takie oddalenie jest dozwolone bez policyjnego zezwolenia miejscowego i bez weterynarskiego zbadanie, ale tylko pod tym warunkiem, że psy i poza obrębem zagrożonym w bezpieczny kaganiec zaopatrzone i na lince prowadzone być powinny.

3.

W obrębie odosobnionym jest używanie psów do ciągnięcia dozwolone pod tym warunkiem, że one krótko (mocno) uprężone zostaną, w bezpieczny kaganiec zaopatrzone a poza czasem ich używania uwiązane.

W obrębie odosobnionym jest dalej dozwolone używanie psów pasterskich do towarzyszenia trzodom, psów gończych (ogarów) do polowania i psów i psów policyjnych i celnych podczas ich używania służbowego bez kagańca i linki pod tym warunkiem, że psy poza czasem ich używania w obrębie odosobnionym uwiązane zostaną.

4.

Na wyjściach w obrębie odosobnionym znajdujących się dworców należy tablice umieścić z napisem wyraźnym i trwałym na miejscu lekko widzialnym: „Zamknięcie psów“.

5.

Psów, których wbrew powyższym przepisom jako wałęsających się natrafi, należy natychmiast zabić albo połapać. O zabiciu złapanych psów rozstrzyga miejscowa władza policyjna. Do zastrzelenia psów są uprawnieni oprócz myśliwych krajowych i policyjnych urzędników wykonawczych też i

Untersuchung ausgeführt werden. Wird die Genehmigung zur Ausfuhr eines Hundes erteilt, so ist die Ortspolizeibehörde des Bestimmungsortes rechtzeitig zu benachrichtigen. Während der Überführung und am Bestimmungsort ist der Hund den gleichen Beschränkungen zu unterwerfen, die für ihn zur Zeit der Ausfuhr am Herkunftsorte vorgeschrieben waren.

Als Ausfuhr im Sinne dieser Vorschriften gilt nicht die vorübergehende, weniger als 24 Stunden dauernde Entfernung von Hunden aus dem gefährdeten Bezirke bei Spaziergängen, Ausflügen und ähnlichen Gelegenheiten, sofern die Hunde hierbei nicht mehr als 20 km in der Luftlinie vom Herkunftsorte entfernt werden. Eine solche Entfernung ist ohne ortspolizeiliche Genehmigung und ohne tierärztliche Untersuchung, aber nur unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde auch außerhalb des gefährdeten Bezirkes mit einem sicheren Maulkorbe versehen sein und an der Leine geführt werden müssen.

3.

Im Sperrbezirk ist die Benutzung der Hunde zum Ziehen unter der Bedingung gestattet, daß sie dabei fest angeschirrt, mit einem sicheren Maulkorbe versehen und außer der Zeit des Gebrauchs festgelegt werden.

Im Sperrbezirk ist ferner die Verwendung von Hirtenhunden zur Begleitung von Herden, von Jagdhunden bei der Jagd und von Polizei- und Ballhunden während ihres Dienstgebrauchs ohne Maulkorb und Leine unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde außer der Zeit des Gebrauchs im Sperrbezirk festgelegt werden.

4.

An den Ausgängen der im Sperrbezirk vorhandenen Bahnhöfe sind Tafeln mit der deutlichen und haltbaren Aufschrift: „Hundesperre“ leicht sichtbar anzubringen.

5.

Hunde, die obigen Vorschriften zuwider umherlaufen betroffen werden, sind sofort zu töten oder einzufangen. Über die Tötung eingefangener Hunde entscheidet die Ortspolizeibehörde. Zum Erschießen der Hunde sind neben den Sandjägern und Polizeivollzugsbeamten auch

leśnicy, strażnicy (dozórca) polni i leśni również urzędnicy straży granicznej przy okazji wykonania ochrony granicznej.

6.

Powyższe zarządzenia zobowiązują natychmiast i trwają aż do 5-go grudnia 1921.

7.

Wykroczenia przeciwko powyższym postanowieniom zostaną karane według §§ 74—77 ustawy o zarazie na bydło z dnia 26. 6. 1909. V. 5635.

## Publiczne zawiadomienie

do wzięcia donoszeń o zarobkowaniu w celu nałożenia podatku dochodowego za rok 1920.

Każdy pracodawca, który zatrudniał osoby za opłatą pensji, nagrody (zarobku) albo innej zapłaty w roku kalendarzowym 1920 dłużej jak dwa miesiące, jest zobowiązany na mocy § 40 ustawy o podatku dochodowym do wypełnienia dla każdego pracobiorcy aż do 31 października 1921 r. kartki zarobkowej według przepisanej wzoru i do wzięcia władzom miejscowym miejsca zamieszkania poszczególnych pracobiorców.

Równy obowiązek istnieje dla przełożenia i osób prawnych i dla stowarzyszeń (związków) wszelkiego rodzaju, również dla przełożenia wszystkich miejsc (urzędów), władz, zakładów publicznej służby i do dochodów zawodowych i pensyj wysłużonych i urzędników, zamianowanych, służących i pobierających emeryturę, wdowich i sierocych wysług albo datek na utrzymanie.

Formularze do donoszeń zarobkowych wydaje się bezpłatnie dla pracodawców obrębu wiejskiego i władz miejscowych ich miejsca zamieszkania a dla pracodawców gminy Hindenburgskiej G.-Ś. u podpisanego urzędu skarbowego (finansowego) przy ulicy Dworcowej 2.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 28 września 1921.

Urząd skarbowy.

Förster, Feld- und Waldaufseher, sowie die Grenzschutzbeamten gelegentlich der Ausübung des Grenzschutzes befugt.

6.

Obige Anordnungen treten sofort in Kraft. Sie behalten Geltung bis zum 5. Dezember 1921.

7.

Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden nach §§ 74—77 des Viehschutzgesetzes vom 26. Juni 1909 bestraft. V. 5635.

## Öffentliche Bekanntmachung

zur Einreichung von Lohnmittellungen zum Zwecke der Veranlagung zur Einkommensteuer für 1920.

Jeder Arbeitgeber, der Personen gegen Gehalt, Lohn oder sonstiges Entgelt im Kalenderjahre 1920 länger als 2 Monate beschäftigt hat, ist auf Grund des § 40 des Einkommensteuergesetzes verpflichtet, für jeden Arbeitnehmer bis zum 31. Oktober 1921 einen Lohnzettel nach vorgeschriebenem Muster auszufüllen und den Ortsbehörden des Wohnorts der einzelnen Arbeitnehmer einzureichen.

Die gleiche Verpflichtung besteht für die Vorstände juristischer Personen und von Vereinen aller Art, sowie für die Vorstände aller Stellen, Behörden und Anstalten des öffentlichen Dienstes hinsichtlich des Berufs- oder Pensionseinkommens ihrer Beamten, Angestellten, Bediensteten sowie der Empfänger von Ruhegehältern, Witwen- und Waisenpensionen oder Unterhaltsbeiträgen.

Vordrucke für die Lohnmittellungen werden für die Arbeitgeber des Landbezirks bei den Ortsbehörden ihres Wohnorts und für die Arbeitgeber der Gemeinde Hindenburg O.-S. beim unterzeichneten Finanzamt, Bahnhofstraße 2, unentgeltlich abgegeben.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 18. September 1921

Das Finanzamt.

Na podstawie §§ 2, ostatni ustęp, i 5 rozporządzenia zabrskiego wydziału powiatowego z dnia 18 sierpnia 1921 r. wydawamy następujące rozporządzenie dotyczące

### **ceny za sucharki:**

#### § 1.

Cenę za 65 g sucharków dla dzieci ustanawia się na 1,00 mk.

#### § 2.

Rozporządzenie z dnia 10. listopada 1920 r. — L. A. I. 2828/20 —, według którego cena wynosiła 90 fen., znosi się przez niniejsze.

Wszystkie inne przepisy dot. wyrabiania, sprzedaży i ilości sucharków, jaka ma być wydawana na znaczki na chleb, zachowują nadal prawomocność.

#### § 3.

Sucharki można ludności sprzedawać i bez znaczków, o ile są wyrabiane z mąki, nabytej w wolnym handlu. Za takie sucharki, sprzedawane bez znaczków, nie wolno jednakowoż żądać ceny wyższej, jak tej, która jest ustanowiona w niniejszym rozporządzeniu.

#### § 4.

Przeciwdziałania przeciw temu rozporządzeniu będą karane na mocy prawa dot. cen najwyższych z dnia 4. sierpnia 1914 r. w połączenia z § 6 rozporządzenia K. A. z dnia 18. sierpnia 1921 r.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 24 sierpnia 1921.

#### **Zarząd gminny:**

Bronzel, Tobolla, Jańczak,  
pł. ławnik. ławnicy.

### **Ordynacja**

o podatku przemysłowym dla gminy Maciejowskiej.

Na mocy uchwały Zastępstwa gminy z dnia 21 kwietnia 1921 wydaje się stosownie do §§ 23, 29, 31 i 32 ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 (Zbiór Ustaw str. 152) dla gminy Maciejowa następującą ordynację o podatku przemysłowym:

Auf Grund der §§ 2, letzter Absatz, und 5 der Anordnung des Kreis Ausschusses Zabrze (Hindenburg O.-S.) vom 18. August 1921 wird nachstehende Verordnung über den

### **Zwieback-Preis**

erlassen:

#### § 1.

Der Preis für 65 g Kinderzwieback wird auf 1,00 Mark festgesetzt.

#### § 2.

Die Anordnung vom 10. November 1920 — L. A. I. 2828/20 —, wonach der Preis auf 90 Pf. festgesetzt war, wird hiermit aufgehoben.

Alle übrigen Bestimmungen über die Herstellung, über den Vertrieb und über die auf die Brotkarte abzugebende Menge Zwieback behalten weiterhin ihre Gültigkeit.

#### § 3.

Zwieback darf auch ohne Marken an das Publikum abgegeben werden, sofern er aus verkehrsfreiem Mehl hergestellt ist. Für diesen markenfremen Zwieback darf aber ein höherer Preis als der in vorliegenden Verordnung festgesetzte, auch nicht gefordert werden.

#### § 4.

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden auf Grund des Gesetzes betr. Höchstpreise vom 4. August 1914 in Verbindung mit § 6 der Anordnung des K. A. vom 18. August 1921 bestraft.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 24. August 1921.

#### **Der Gemeindevorstand.**

Bronzel, Tobolla, Jancał,  
befold. Schöffe. Schöffen.

### **Gewerbesteuerordnung der Gemeinde Matthesdorf.**

Auf Grund des Beschlusses der Gemeindevertretung vom 21. April 1921 wird gemäß den §§ 23, 29, 31 und 32 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 (Gesetzsammlung Seite 152) für die Gemeinde Matthesdorf folgende Gewerbesteuerordnung erlassen:

§ 1.

Od wszystkich w obrębie gminnym Maciejowa będących, według § 28 ustawy o podatkach komunalnych do płacenia podatku przemysłowego zobowiązanych, przemysłowych przedsiębiorstw oblicza się podatek przemysłowy według kwote, która na każdy rok podatkowy uchwałą gminy stosownie do §§ 57 i 59 ustawy o podatkach komunalnych ustalona zostanie, od każdego tysiąca kapitału zakładowego i obrotowego (obiegowego). Każde zaczęte tysiąc oblicza się jako pełne.

§ 2.

Jeżeli udowodniono, że uzyskany przychód nie doszedł w przeszłych 3 latach 5 od sta w myśl tej podatkowej ordynacji zbadanego kapitału zakładowego i obiegowego, natenczas pobiera się podatek przemysłowy według przychodu i to według stwierdzonej w § 1 kwoty jednostkowej za każde sto przychodu.

Tą kwotę pobiera się, jeżeli przychód dochodzi do 7500 marek i podwyższa się:

- o  $\frac{1}{10}$ , jeżeli przychód więcej wynosi jak 7500 m.,
- o  $\frac{2}{10}$ , jeżeli przychód więcej wynosi jak 10000 m. do 20000 m.,
- o  $\frac{3}{10}$ , jeżeli przychód więcej wynosi jak 20000 m. od 30000 m.,
- o  $\frac{4}{10}$ , jeżeli przychód więcej wynosi jak 30000 m. do 50000 m.,
- o  $\frac{5}{10}$ , jeżeli przychód więcej wynosi jak 50000 m. do 100000 m.,
- o  $\frac{6}{10}$ , jeżeli przychód więcej wynosi jak 100000 m.

Każda zaczęta setka przychodu oblicza się jako pełna.

Kwota podatkowa według tego zapłacona być mająca nie powinna jednak niższa być, jak połowa kwoty podatkowej według § 1 obliczona.

Przy obliczeniu przychodu decydują przepisy podatku dochodowego.

§ 3.

Obroty (ruchy), które więcej jak 10 osób zatrudniają, opłacają oprócz podatku w § 1 i 2 obliczonego, podatek dodatkowy (Zuschlag), odpowiedni liczbie głów zatrudnionych osób i to:

- 5 mk. za każdą osobę, jeżeli 11—50 osób zatrudniają,
- 6 mk., jeżeli 51—300 osób zatrudniają,

§ 1.

Von allen im Gemeindebezirk Matthesdorf befindlichen nach § 28 des Kommunalabgabengesetzes gewerbesteuerpflichtigen gewerblichen Unternehmungen wird eine Gewerbesteuer nach einem für jedes Steuerjahr durch Gemeindebeschluß gemäß § 57 und 59 des Kommunalabgabengesetzes festzustellenden Satz von jedem Tausend des Anlage- und Betriebskapitals erhoben. Jedes angefangene Tausend wird als voll berechnet.

§ 2.

Wenn der erzielte Ertrag nachweislich in den vergangenen 3 Jahren nicht 5 vom Hundert des im Sinne dieser Steuerordnung ermittelten Anlage- und Betriebskapitals erreicht hat, so wird die Gewerbesteuer nach dem Ertrage erhoben und zwar der nach § 1 festgestellte Einheitsatz für jedes Hundert des Ertrages.

Dieser Satz wird erhoben bei einem Ertrage bis zu 7500 Mark und erhöht sich

- um  $\frac{1}{10}$  bei einem Ertrage von mehr als 7500 Mark,
- „  $\frac{2}{10}$  bei einem Ertrage von mehr als 10000 Mark bis 20000 Mark,
- „  $\frac{3}{10}$  bei einem Ertrage von mehr als 20000 Mark bis 30000 Mark,
- „  $\frac{4}{10}$  bei einem Ertrage von mehr als 30000 Mark bis 50000 Mark,
- „  $\frac{5}{10}$  bei einem Ertrage von mehr als 50000 Mark bis 100000 Mark,
- „  $\frac{6}{10}$  bei einem Ertrage von mehr als 100000 Mark.

Jedes angefangene Hundert des Ertrages wird voll berechnet.

Der hiernach zu zahlende Steuerbetrag darf jedoch nicht geringer sein, als die Hälfte des sich nach § 1 ergebenden Steuerbetrages.

Für die Berechnung des Ertrages sind die Vorschriften des Einkommensteuergesetzes maßgebend.

§ 3.

Bei Betrieben mit mehr als 10 beschäftigten Personen wird außer der Steuer des § 1 und 2 ein Zuschlag erhoben, entsprechend der Kopfzahl der beschäftigten Personen und zwar:

- 5 Mark für jede Person bei 11—50 beschäftigten Personen,
- 6 Mark bei 51—300 beschäftigten Personen,

8 mk., jeżeli 301—1000 osob zatrudniają, i  
10 mk., jeżeli więcej jak 1000 osób zatrudniają.

Przy opodatkowaniu zakładów górniczych (kopalń) przyjmuje się jako decydujące liczby urzędowej statystyki poprzedniego roku kalendarzowego.

§ 4.

Przy opodatkowaniu bierze się pod uwagę cały w obrębie gminnym Maciejowskim się znajdujący zakładowy i obiegowy kapitał bez względu na to, czy on służy obrotowi przemysłowemu pośrednio lub bezpośrednio.

Rozciąga się obrót przemysłowy przez więcej obwodów gminnych i dworskich, natenczas opodatkowuje się tutejszy obrót:

a) Według kapitału zakładowego i obiegowego w Maciejowie się znajdującego podług § 2 zbadanego, jeżeli ten już więcej jak 10 milionów marek wynosi.

W przeciwnym razie należy jako tutejszy zakładowy i obiegowy kapitał ustanowić:

1. Tutejszej części obrotu szczególnie oddane w § 1 wymienione wartości i procz tego
2. bruttoprzychodowi w Maciejowie odpowiedni udział w zakładowych i obiegowych kapitałach całemu obrotowi służących.

b) Według liczby w obrębie gminnym Maciejowie zatrudnionych osób stosownie do § 3.

Co do kwestji, czy i z jaką kwotą one (obroty) według § 1 i 3 ordynacji podatkowej opodatkowaniu podlegają, to decyduje kapitał zakładowy i obiegowy i liczba robotników i zamianowanych całego przedsiębiorstwa.

Według przypuszczeń § 2 należy w gminie Maciejowie uzyskany przychód użyć jako podstawę do opodatkowania, jeżeli w Maciejowie samodzielny miejscowy obrót istnieje.

Niemają takie obroty przemysłowe w Maciejowie żadnego miejscowego obrotu, jest Maciejów ale mimo tego obrotem miejscowym, natenczas płacą one kwoty § 2 ordynacji podatkowej od tej częściowej sumy, która się wykaże z §§ 32, ustęp 2, 47 i 48 ustawy o podatkach komunalnych.

8 Mark bei 301—1 000 beschäftigten Personen und  
10 Mark bei mehr als 1 000 beschäftigten Personen.

Bei Bergwerken werden bei der Veranlagung die Zahlen der amtlichen Statistik des vorhergehenden Kalenderjahres als maßgebend angenommen.

§ 4.

Für die Besteuerung kommt das gesamte im Gemeindebezirk Matthesdorf befindliche Anlage- und Betriebskapital in Betracht ohne Rücksicht darauf, ob es dem Gewerbebetriebe direkt oder indirekt dient.

Erstreckt sich ein Gewerbebetrieb über mehrere Gemeinde- und Gutsbezirke, so wird der hiesige Betrieb veranlagt:

a) nach dem in Matthesdorf befindlichen gemäß § 1 zu ermittelnden Anlage- und Betriebskapital, wenn dieses bereits mehr als 10 Millionen Mark beträgt.

Undernfalls ist als hiesiges Anlage- und Betriebskapital in Ansatz zu bringen:

1. die dem hiesigen Betriebsteile besonders gewidmeten im § 1 genannten Werte und außerdem,
2. ein dem Bruttoertrag in Matthesdorf entsprechender Anteil an den dem Gesamtbetriebe dienenden Anlage- und Betriebskapitalien,

b) nach der Zahl der im Gemeindebezirk Matthesdorf beschäftigten Personen entsprechend dem § 3.

Für die Frage, ob und mit welchem Satze sie nach § 1 und 3 der Steuerordnung steuerpflichtig sind, ist das Anlage- und Betriebskapital und die Zahl der Arbeiter und Angestellten des Gesamtunternehmens maßgebend.

Unter den Voraussetzungen des § 2 ist der in der Gemeinde Matthesdorf erzielte Ertrag der Veranlagung dann zu Grunde zu legen, wenn in Matthesdorf eine selbständige Betriebsstätte besteht.

Haben solche Gewerbebetriebe in Matthesdorf keine Betriebsstätte, ist Matthesdorf aber dennoch Betriebsort, so zahlen sie die Sätze des § 2 der Steuerordnung von demjenigen Teilbetrage, welcher sich nach § 32 Absatz 2, 47 und 48 des Kommunalabgabengesetzes ergibt.

§ 5.

Jest według §§ 1, 2, 3 i 4 obliczony podatek niższy, jak ten podatek, który się przy obrachowaniu podatku dodatkowego do państwowo nałożonego podatku przemysłowego wykazał, natenczas ściąga się te podatki dodatkowe. Podatkami dodatkowymi w myśl tego postanowienia są uchwałą gminy do-roczenie do uchwały rozkładu przychodów i rozchodów etatowo-gminnych stwierdzone podatki dodatkowe do państwowo nałożonych kwot podatku przemysłowego.

§ 6.

Do umowy stałych rocznych kwot podatkowych według § 43 ustawy o podatkach komunalnych potrzeba przyzwolenia zastępstwa gminy.

To przyzwolenie potrzebuje ze strony władzy nadzorczej przyzwolenia.

§ 7.

Obowiązek podatkowania zaczyna w miesiącu, który na rozpoczęcie obrotu następuje a kończy się w tym miesiącu, w którym obrot zaniechany zostanie.

§ 8.

Zostanie obrót przemysłowy przez inną osobę bez zmiany dalej prowadzony (n. p. w razie przekazu w spuściźnie, dzierżawy, sprzedaży), natenczas należy nałożony podatek aż do upływu roku podatkowego dalej płacić, przy czem tylko przepisanie nazwiska nastąpi.

Wydzierżawiający obrotu przemysłowego odpowiada za bieżący podatek roczny prócz dzierżawcy jako współnodłużnik.

§ 9.

Nałożenie podatku nastąpi przez wydział podatkowy.

O obniżeniu albo zwolnieniu podatku jakoteż o skreśleniu nałożonych podatków postanawia przełożenie gminne.

§ 10.

Każdy przemysłowiec jest zobowiązany do udzielenia potrzebnych objaśnień szczególnie co do wysokości zakładowego i obiegowego kapitału, do przychodu i liczby u niego zatrudnionych osób.

§ 5.

Ist die nach den §§ 1, 2, 3 und 4 berechnete Steuer niedriger als die Steuer, die sich bei Berechnung der Zuschläge zur staatlich veranlagten Gewerbesteuer ergibt, so werden diese Zuschläge erhoben. Zuschläge im Sinne dieser Bestimmung sind die durch Gemeindebefehl alljährlich für die Genehmigung des Gemeindehaushalts-etats festgestellten Zuschläge zu den staatlich veranlagten Gewerbesteuerätzen.

§ 6.

Zur Vereinbarung fester jährlicher Steuerbeträge nach § 43 des Kommunalabgabengesetzes ist die Genehmigung der Gemeindevertretung erforderlich.

Die Genehmigung bedarf der Zustimmung der Aufsichtsbehörde.

§ 7.

Die Steuerpflicht beginnt mit dem auf die Eröffnung des Betriebes folgenden Monat und endigt mit dem Monat, in dem der Betrieb eingestellt wird.

§ 8.

Wird ein Gewerbebetrieb von einer anderen Person unverändert fortgesetzt (z. B. im Falle der Vererbung, Verpachtung, Veräußerung), so ist die veranlagte Steuer bis zum Ablaufe des Steuerjahres fort zu entrichten und es findet nur eine Umschreibung des Namens statt.

Der Verpächter eines Gewerbebetriebes haftet für die laufende Jahressteuer neben dem Pächter als Gesamtschuldner.

§ 9.

Die Veranlagung erfolgt durch den Steuerausschuß. Über Ermäßigung oder Erlass der Steuer, sowie über die Niederschlagung veranlagter Steuerbeträge beschließt der Gemeindevorstand.

§ 10.

Jeder Gewerbetreibende ist verpflichtet, die erforderliche Auskunft, insbesondere über die Höhe des Anlage- und Betriebskapitals, über den Ertrag und über die Zahl der bei ihm beschäftigten Personen zu erteilen.

§ 11.

Nałożenie podatku należy obowiązanemu do jego płacenia oddzielnie donieść.

§ 12.

Przeciw nałożeniu podatku przysługiwają obowiązanemu do jego płacenia środki prawne podane w §§ 69 do 76 ustawy o podatkach komunalnych.

Przez zaczepkę i wniesienie powództwa nie zostanie zniesiony obowiązek do tymczasowego zapłacenia.

§ 13.

Podatek należy w ćwierćrocznych kwotach, w pierwszej połowie drugiego miesiąca każdego ćwierćrocza zapłacić. Zaiegłości podpadają ściąganiu w postępowaniu przymusowo-administracyjnym.

§ 14.

Obowiązanym do płacenia podatku nałożone obowiązki przechodzą również na ich uprawnionych zastępców (opiekunów, kuratorów, przełożeństwa korporacyj, towarzystw akcyjnych i t. d.) jako też na osoby, które są upoważnione do kierownictwa obrotu opodatkowaniu podlegającego.

§ 15.

Kto doniesienia albo objaśnienia potrzebnego do podatku przemysłowego nie na czas weśle, zostanie grzywną aż do 30 marek karany, o ile według istniejących ustaw na wyższą karę nie zasłużył.

§ 16.

Niniejsza ordynacja podatkowa zobowiązuje z dniem 1 kwietnia 1921.

Maciejów, dnia 21 kwietnia 1921.

**Zwierzchność gminna.**

Siwy. Ogiewa.

**Zastępstwo gminne.**

Malcherek. Dubiel. Makowski. Dyllus. Orantek.

§ 11.

Die Veranlagung ist dem Steuerpflichtigen durch besondere Mitteilung bekannt zu machen.

§ 12.

Gegen die Veranlagung stehen dem Steuerpflichtigen die in den §§ 69 bis 76 des Kommunalabgabengesetzes angeführten Rechtsmittel zu.

Durch Einspruch und Klage wird die Verpflichtung zur vorläufigen Zahlung nicht aufgehoben.

§ 13.

Die Steuer ist in vierteljährlichen Teilen in der ersten Hälfte des zweiten Monats eines jeden Vierteljahres zu entrichten. Rückstände werden im Verwaltungs-zwangsverfahren beigetrieben.

§ 14.

Die den Steuerpflichtigen obliegenden Verbindlichkeiten liegen in gleicher Weise ihren gesetzlichen Vertretern (Vormündern, Pflegern, Vorständen von Korporationen, Aktien-Gesellschaften usw.) sowie den (mit der Leitung steuerpflichtiger Betriebe beauftragten Personen ob.

§ 15.

Wer eine für die Gewerbesteuer erforderliche Anzeige oder Auskunft nicht rechtzeitig erstattet, wird mit einer Geldstrafe bis zu 30 Mark bestraft, sofern nicht nach den bestehenden Gesetzen eine höhere Strafe verwirkt ist.

§ 16.

Die Steuerordnung tritt mit dem 1. April 1921 in Kraft.

Matthesdorf, den 21. April 1921.

**Der Gemeindevorstand.**

Siwy. Ogiewa.

**Die Gemeindevertretung.**

Malcherek. Dubiel. Makowski. Dyllus. Orantek.



### Uchwała.

Przyjęto tymczasem na rok obrachunkowy 1921 według § 23, ostatni ustęp, i § 77 ustęp 1, ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 13 sierpnia 1921.

Wydział powiatowy  
powiatu Hindenburgskiego G.-Śl.

(L. S.)

Müller Blumencron. Wiggert. Skrzypietz.

Na zezwolenie wydziału powiatowego zgadzam się (§ 77 ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 w związku z rozkazem ministerjalnym z dnia 26 czerwca 1907 — F. M. II. 6672 — IV. 10936 — M. d. I. IV. b. 1167).

Opole, dnia 30 sierpnia 1921.

Prezydent rejencyjny.

(L. S.)

I. d. XI. 3449. Z p.: Weber.

### Ordynacja o podatku gruntowym dla gminy Maciejowskiej.

Na mocy uchwały Radnych gminnych z dnia 21 kwietnia b. r. wydaje się stosownie do §§ 23, 25, 69, 70, 75, 82 i 90 ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 (Zbiór Ustaw str. 1152) dla gminy wiejskiej Maciejowa następującą ordynację o podatku gruntowym.

#### § 1.

Od wszystkich w obrębie gminy wiejskiej Maciejowa G.-Śl. położonych zabudowanych i niezabudowanych nieruchomości, o ile im nie przysługuje uwolnienie od podatku gminnego od posiadłości ziemskiej według § 24 ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 pobiera się podatek gminno-gruntowy według postanowień tej ordynacji podatkowej.

### Beschluß.

Genehmigt zunächst für das Rechnungsjahr 1921 gemäß § 23 letzter Absatz und § 77 Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 13. August 1921.

Der Kreis Ausschuß  
des Kreises Hindenburg O.-S.

(L. S.)

Müller von Blumencron. Wiggert. Skrzypietz.

Der Genehmigung des Kreis Ausschusses wird zugestimmt. (§ 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 in Verbindung mit dem Ministerialerlaß vom 26. Juni 1907 — F. M. II. 6672 — IV. 10936 — M. d. S. IV. b. 1167).

Oppeln, den 30. August 1921.

Der Regierungspräsident.

(L. S.)

I. d. XI. 3449. J. U.: Weber.

### Grundsteuerordnung für die Gemeinde Matthesdorf O.-S.

Auf Grund des Beschlusses der Gemeindeverordneten vom 21. April d. J. wird gemäß der §§ 23, 25, 69, 70, 75, 82 und 90 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 (G. S. S. 152) für die Landgemeinde Matthesdorf O.-S. folgende Grundsteuerordnung erlassen.

#### § 1.

Von allen im Bezirk der Landgemeinde Matthesdorf O.-S. belegenen bebauten und unbebauten Grundstücken, soweit ihnen nicht nach § 24 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 Befreiung von der Gemeindesteuer vom Grundbesitz zusteht, wird eine Gemeindegrundsteuer nach den Bestimmungen dieser Steuerordnung erhoben.

§ 2.

Opodatkowaniu za podstawę służy pospolita (powszechna) wartość zabudowanych i niezabudowanych nieruchomości obowiązanych do płacenia podatku. Jako nieruchomość uważa się wszystkie w jednym i tym samym rozdziale (artykule) macierzystej księgi podatków gruntowych zapisane grunta (dobra nieruchome) z budynkami na nich się znajdującymi.

Na cudzym gruncie wystawione budynki należy, bez względu na wartość gruntu, osobno opodatkować. Przy tylko częściowym opodatkowaniu budynków według postanowień w § 24 ustawy o podatkach komunalnych, oblicza się pospolitą wartość tej części budynku, która opodatkowaniu ulega, w ten sposób, że się wartość użytkową, stwierdzoną przy państwowym opodatkowaniu budynku szesnaście razy pomnaża.

Podatek gruntowy pobiera się według kwoty, na każdy rok podatkowy uchwałą gminy ustalonej i zwyczajem miejscowym ogłoszonej, od każdego tysiąca marek pospolitej wartości poszczególnych nieruchomości.

§ 3.

Ustalenie pospolitej wartości nastąpi przez Zwierzchność gminną po wysłuchaniu osobnej komisji, mającej się utworzyć, do nałożenia gminnego podatku gruntowego. Komisja składa się z dwóch członków zwierzchności gminnej, z dwóch zastępców gminy i z dwóch do zgromadzenia zastępców gminy nie należących obywateli, z których jeden posiadaczem nieruchomości być powinien. Członkowie nienależący do zwierzchności gminnej zostaną wybrani przez zgromadzenie zastępców gminy na 3letni przeciąg.

Nałożenie gminnego podatku gruntowego nastąpi po pierwszy raz aż do 31 marca 1922 r. a po upływie roku podatkowego na period 3 lata podatkowe obejmujący.

§ 4.

W celu nałożenia podatku jest każdy właściciel nieruchomości, podlegającej opodatkowaniu, zobowiązany na piśmie do niego wystósowane wezwanie zwierzchności gminnej albo komisji do udzielenia

§ 2.

Der Besteuerung wird der gemeine Wert der bebauten und unbebauten steuerpflichtigen Grundstücke zugrunde gelegt. Als Grundstück ist die Gesamtheit aller auf ein und demselben Artikel der Grundsteuermutterrolle eingetragenen Liegenschaften nebst darauf befindlichen Gebäuden anzusehen.

Auf fremden Grund und Boden aufgeführte Gebäude sind ohne Rücksicht auf den Wert des Grund und Bodens für sich zu veranlagern. Bei den nach den Bestimmungen im § 24 des Kommunalabgabengesetzes nur teilweise zu veranlagenden Gebäuden gilt als gemeiner Wert des steuerpflichtigen Gebäudeteils das 16 fache des bei der staatlichen Gebäudesteueranlagung festgesetzten Nutzungswertes.

Die Grundsteuer wird nach einem für jedes Steuerjahr durch Gemeindebeschluß festzustellenden und in ortsüblicher Weise bekannt zu machenden Satz von jedem Tausend Mark des gemeinen Wertes der einzelnen Grundstücke erhoben.

§ 3.

Die Feststellung des gemeinen Wertes erfolgt durch den Gemeindevorstand nach Anhörung der für die Gemeindegrundsteueranlagung zu bildenden besonderen Kommission. Die Kommission besteht aus zwei Mitgliedern des Gemeindevorstandes, zwei Gemeindevertretern, sowie aus zwei nicht zur Gemeindevertreterversammlung gehörigen Bürgern, von denen einer Grundstückseigentümer sein muß. Die nicht dem Gemeindevorstand angehörigen Mitglieder werden von der Gemeindevertreterversammlung auf die Dauer von 3 Jahren gewählt.

Die Veranlagung der Gemeindegrundsteuer erfolgt zum ersten Mal bis 31. März 1922 und nach Ablauf des Steuerjahres für eine Periode von 3 Steuerjahren.

§ 4.

Zum Zwecke der Veranlagung ist jeder Eigentümer eines steuerpflichtigen Grundstücks verpflichtet, auf die an ihn gerichtete schriftliche Aufforderung des Gemeindevorstandes oder der Kommission über bestimmte, für die

wiadomości o pewnych do opodatkowania ważnych faktach w przeciągu mu stawionego, dogodnego czasokresu piśmiennie albo do protokołu.

Udowodni się okolicznościami, które zaniedbanie czasokresu uniewinniają, natenczas należy czasokres dogodnie przedłużyć.

Zwierzchność gminna nie jest przy nałożeniu podatku obowiązana do trzymania się wywodów obowiązanych do płacenia podatków. Czyni się atoli udzielonemu wywiadowi zarzut, natenczas należy obowiązanemu do płacenia podatku przed nałożeniem podatku przyczyny uczynionego zarzutu donieść z tem poruczeniem, aby w przeciągu stawionego, dogodnego czasokresu dalsze objaśnienie wesał. (Porów. § 53 U. o P. K.)

#### § 5.

Każdy właściciel nieruchomości, podlegającej opodatkowaniu, powinien zwierzchności gminnej w przeciągu 4 tygodni po zajściu zmiany to donieść a na zażądanie odnośne dowody piśmienne albo inne wykazy przedłożyć:

1. jeżeli w własności gruntu zmiana zaszła,
2. jeżeli dotychczas nieruchomości opodatkowaniu podlegające do klasy wolnych od podatku przechodzą albo odwrotnie,
3. jeżeli budynki wybudowane albo całkiem usunięte zostaną,
4. jeżeli opodatkowane domy w ich istocie materialnej szczególnie przez wystawienie lub zdjęcie jednego piętra albo przez przybudowanie albo zerwanie części domu, przez powiększenie albo przez całkie albo częściowe oddzielenie do niego należących podwórz i ogrodów, albo jeżeli opodatkowane niezabudowane nieruchomości przez podział lub złożenie z innymi zabudowaniami albo niezabudowaniami zmiany doznają.

Besteuerung erhebliche Tatsachen, innerhalb der ihm zu bestimmenden angemessenen Frist schriftlich oder zu Protokoll Auskunft zu erteilen.

Werden Umstände dargetan, welche eine Versäumnis der Frist entschuldbar machen, so ist die Frist angemessen zu verlängern.

Der Gemeindevorstand ist bei der Veranlagung an die Angaben des Steuerpflichtigen nicht gebunden. Wird aber die erteilte Auskunft beanstandet, so sind dem Steuerpflichtigen vor der Veranlagung die Gründe der Beanstandung mit dem Anheimgeben mitzuteilen, hierüber binnen einer zu bestimmenden angemessenen Frist eine weitere Erklärung abzugeben. (Vergl. § 63 d. N. U. G.)

#### § 5.

Jeder Eigentümer eines steuerpflichtigen Grundstücks hat dem Gemeindevorstand binnen 4 Wochen nach Eintritt einer Veränderung Anzeige zu machen und auf Verlangen die betreffenden Urkunden oder sonstigen Nachweise vorzulegen:

1. wenn in dem Eigentum des Grundstücks ein Wechsel eintritt,
2. wenn bisher steuerpflichtige Grundstücke in die Klasse der steuerfreien übergehen und umgekehrt,
3. wenn Gebäude neu entstehen oder gänzlich eingehen,
4. wenn besteuerte Hausgrundstücke in ihrer Substanz insbesondere durch Aufsetzen oder Abnehmen eines Stockwerkes oder durch das Anbauen oder Abbrechen eines Grundstücksteils, durch Vergrößerung oder gänzliche oder teilweise Abtrennung dazu gehöriger Hofräume und Gärten oder besteuerte unbebaute Grundstücke durch Teilung oder Zusammenlegung mit anderen bebauten oder unbebauten verändert werden.

§ 6.

Obowiązki według tej ordynacji podatkowej nałożone właścicielom opodatkowaniu podlegających nieruchomości przechodzą również na ich uprawnionych zastępców (opiekunów, kuratorów, przełożonych korporacji, towarzystw akcyjnych i t. d.), jako też te osoby, które przez właściciela do zawiadywania upoważnione zostały.

§ 7.

Obowiązek podatkowania albo podwyżka podatkowa co do nowo wybudowanych albo w ich istocie materialnej poprawionych budynków (§ 5 nr. 3 i 4) rozpoczyna się po upływie roku obrachunkowego, w którym nowy budynek zamieszkały albo do użytku oddany albo jego ulepszenie ukończone zostało.

Zresztą obowiązują zniżenia i podwyżki podatków wskutek wymienionych zmian w § 5 z pierwszym dniem następującego miesiąca po zaszłej zmianie. Niezostały atoli w § 5 pod nr. 2, 3 i 4 wymienione zmiany aż do tego dnia w przepisany sposób zameldowane, natenczas nastąpi przez to warunkowe zniżenie albo uwolnienie od podatku dopiero z pierwszym dniem miesiąca, który następuje po wesłaniu doniesienia.

Według tego zachodzące nowe nałożenia podatku zostaną na resztę bieżącego roku obrachunkowego podług postanowień tej ordynacji podatkowej przeprowadzone. Zresztą zostaną w biegu perjodu nałożenia podatkowego zaszłe zmiany w pospolitej wartości nieruchomości podlegających opodatkowaniu dopiero uwzględnione przy przyszłym nałożeniu.

§ 8.

Za gminny podatek gruntowy odpowiada właściciel nieruchomości podlegającej opodatkowaniu.

Kilku współwłaścicieli tej samej nieruchomości odpowiadają wspólnie.

§ 6.

Die nach dieser Steuerordnung den Eigentümern der steuerpflichtigen Grundstücke obliegenden Verpflichtungen liegen in gleicher Weise ihren gesetzlichen Vertretern (Vormündern, Pflegern, Vorstehern von Corporationen, Aktien-Gesellschaften usw.) sowie den von den Eigentümern mit der Verwaltung der Grundstücke beauftragten Personen ob.

§ 7.

Die Steuerpflicht oder Steuererhöhung hinsichtlich neu erbauter oder in ihrer Substanz verbesserter Gebäude (§ 5 Nr. 3 und 4) beginnt nach Ablauf des Rechnungsjahres, in welchem der Neubau bewohnbar oder benutzbar geworden oder die Verbesserung vollendet ist.

Im übrigen treten Ermäßigungen und Erhöhungen der Steuer infolge der in § 5 erwähnten Veränderung mit dem ersten Tage des auf die Veränderung folgenden Monats in Kraft. Sind jedoch die in § 5 unter Nr. 2, 3 und 4 erwähnten Veränderungen nicht bis zu diesem Tage in der vorgeschriebenen Weise angezeigt, so tritt eine dadurch bedingte Ermäßigung oder Befreiung von der Steuer erst mit dem ersten Tage des auf die Anzeige folgenden Monats in Kraft.

Die hiernach erfolgenden Zugangsveranlagungen erfolgen für den Rest des laufenden Rechnungsjahres nach den Bestimmungen dieser Steuerordnung. Im übrigen werden die im Laufe der Veranlagungsperiode eintretenden Veränderungen im gemeinen Werte der steuerpflichtigen Grundstücke erst bei der nächsten Veranlagung berücksichtigt.

§ 8.

Für die Gemeindegrundsteuer haftet der Eigentümer des steuerpflichtigen Grundstücks.

Mehrere Miteigentümer desselben Grundstücks haften solidarisch.

Postanowienie w ustępie 2 zostanie także zastosowane, jeżeli własność do gruntu z jednej strony, a do wybudowanych budynków z innej strony różnym osobom należy.

W razie zmiany własności odpowiada oprócz nowego właściciela dotychczasowy aż w § 5 przewidziane doniesienie nadzieje.

### § 9.

Nałożone kwoty podatku gruntowego mogą w szczególnych przypadkach przez zwierzchność gminną skreślone zostać, gdyby ich przymusowe ściąganie byłoby gospodarczy obowiązanych do płacenia podatku na niebezpieczeństwo wystawiło albo gdyby ściąganie prawdopodobnie się jako bezskuteczne okazało.

### § 10.

Przeciw nałożeniu podatku, które właścicielowi nieruchomości podlegającej opodatkowaniu oddzielnym doniesieniem zakomunikować należy, przysługuje temu w przeciągu czasokresu 4-tygodniowego, z pierwszym dniem po odebraniu doniesienia rozpoczynającego, środek prawny zaczepki do zwierzchności gminnej, a przeciw tej odpowiedzi w przeciągu czasokresu 2-tygodniowego, zaczynającego z pierwszym dniem po dostawieniu, wniesienia powództwa do Wydziału powiatowego.

Zaczepka i wniesienie powództwa nie wpływają na obowiązek do tymczasowego zapłacenia nałożonego podatku.

### § 11.

Podatek należy w ćwierćrocznych kwotach, w pierwszej połowie drugiego miesiąca każdego ćwierćrocza zapłacić. Zaległości podpadają ściąganiu w postępowaniu przymusowo administracyjnym.

### § 12.

Kto według §§ 4—6 objaśnienie albo doniesienie, do którego zobowiązany jest, nie we właściwym czasie albo nie w przepisanej formie weśle, zostanie, o ile według istniejących ustaw na wyższą karę nie zasłużył, grzywną aż do 30 mk. karany.

Die Bestimmung in Absatz 2 findet auch Anwendung, wenn das Eigentum einerseits an Grund und Boden andererseits an den darauf errichteten Gebäuden verschiedenen Personen zusteht.

Im Falle des Eigentumswechsels haftet außer dem neuen der bisherige Eigentümer bis zur Erstattung der in § 5 vorgesehenen Anzeige.

### § 9.

Veranlagte Grundsteuerbeträge können in einzelnen Fällen durch den Gemeindevorstand niedergeschlagen werden, wenn deren zwangsweise Beitreibung die Steuerpflichtigen in ihrer wirtschaftlichen Existenz gefährden oder wenn das Beitreibungsverfahren voraussichtlich ohne Erfolg sein würde.

### § 10.

Gegen die dem Eigentümer des steuerpflichtigen Grundstücks durch besondere Mitteilung bekannt zu machende Veranlagung steht diesem innerhalb einer mit dem ersten Tage nach erfolgter Mitteilung beginnenden 4 wöchigen Frist das Rechtsmittel des Einspruchs bei dem Gemeindevorstand und gegen dessen Bescheid innerhalb einer mit dem ersten Tage nach erfolgter Zustellung beginnenden Frist von 2 Wochen die Klage bei dem Kreisauschuß offen.

Einspruch und Klage haben auf die Verpflichtung zur vorläufigen Zahlung der veranlagten Steuer keinen Einfluß.

### § 11.

Die Steuer ist in vierteljährlichen Beträgen in der ersten Hälfte des zweiten Monats eines jeden Vierteljahres zu entrichten. Rückstände unterliegen der Beitreibung im Verwaltungszwangsverfahren.

### § 12.

Wer eine ihm gemäß §§ 4—6 obliegende Auskunft oder Anzeige nicht rechtzeitig in der vorgeschriebenen Form erstattet, wird, insofern nicht nach den bestehenden Gesetzen eine höhere Strafe verwirkt ist, mit Geldstrafe bis zu 30 Mark bestraft.

§ 13.

Niniesza ordynacja podatkowa zobowiązuje z dniem jej ogłoszenia.

Maciejów, dnia 21 kwietnia 1921.

**Zwierzchność gminna.**

Siwy. Ogiewa.

**Zastępstwo gminne.**

Malcherek. Makowski. Orantek. Dubiel.  
Sczygiol. Gryschka. Dyllus.

**Uchwała**

Przyjęto według § 23, ostatni ustęp, i § 77, ustęp 1, ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 13 sierpnia 1921.

**Wydział powiatowy  
powiatu Hindenburgskiego G.-Śl.**

Müller Blumencron. Dr. Skrzypietz.

B. Nr. 284/21.

Wskutek dalej wzrastającej drożyzny i zawarcia ugody zarobkowej z czeladnikami, przez którą tym daleko wyższe zarobki przyznane zostały, zmieniam, — aby obrębowemu mistrzowi kominiarskiemu dochód zapewnić, który mu umożliwi trzymanie personelu pomocniczego do stosownego wykonania czynności kominiarskiej potrzebnego —, według § 77 U. P. R., zastrzegając sobie w każdym czasie cofnięcie, takse kominiarską dla przemysłu kominiarskiego w obwodzie urzędowym Zabrze (Hindenburg O.-S.) w ten sposób, że do terażniejszych kwot taksy z dnia 2 stycznia 1920 — Orędownik powiatowy 1920 str. 7 — pobierać się będzie na wstecz działając do 1 lipca 1921, przybitka wynosząca sto procent.

§ 13.

Die Steuerordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Matthesdorf, den 21. April 1921.

**Der Gemeindevorstand.**

gez. Siwy. Ogiewa.

**Die Gemeindevertretung.**

gez. Malcherek. Makowski. Orantek. Dubiel.  
Sczygiol. Gryschka. Dyllus.

**Beschluß.**

Genehmigt gemäß § 23 letzter Absatz und § 77 Abs. 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 13. August 1921.

**Der Kreisaußschuß  
des Kreises Hindenburg O.-S.**

gez. Müller von Blumencron. gez. Dr. Skrzypietz.  
B. Nr. 284/21.

Infolge der weiter zunehmenden Teuerung und des Abschlusses eines Lohnabkommens mit der Gesellschaft, durch das dieser wesentlich höhere Löhne zugebilligt werden, ändere ich, um dem Bezirkschornsteinfegermeister ein Einkommen zu sichern, daß ihm die Haltung des zur sachgemäßen Ausführung des Rehrgeschäfts notwendigen Hilfspersonals ermöglicht, gemäß § 77 R. G. O. unter Vorbehalt jederzeitigen Widerrufs die Rehrlohnstage für das Schornsteinfegergewerbe im Amtsbezirk Zabrze (Hindenburg O.-S.) dahin ab, daß zu den bisherigen Tagelohnen vom 2. Januar 1920, Kreisblatt 1920 S. 7, rückwirkend vom 1. Juli 1921 ab ein Zuschlag von einhundert Prozent erhoben wird.

To ogłoszenie odnosi się dla obrębu kominiarskiego I Zabrze (Hindenburg O.-S.).

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 30 września 1921.

**Przełożony obwodowy.**

W z.: Bronzel.

Diese Bekanntmachung betrifft den Kreisbezirk I Zabrze (Hindenburg O.-S.).

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 30. September 1921.

**Der Amtsvorsteher.**

J. B.: Bronzel.

## **Pestalozzizweigverein Hindenburg.**

Donnerstag, den 27. Oktober 1921 nachm. 4 Uhr,  
im Konferenzzimmer Hochbergschule

### **==== Mitglieder-Versammlung ====**

Tagesordnung nach § 16 der Satzung.

Zur Beschlussfähigkeit Anwesenheit von 12 Mitgliedern notwendig. Bei Beschlussunfähigkeit findet eine zweite Versammlung 10 Minuten später mit derselben Tagesordnung statt.

**Der Vorstand.**

Za część urzędową i za ogłoszenia jest urząd radcy ziemiańskiego odpowiedzialny.  
Czcionkami M. Czecha w Zabrze (Hindenburg O.-S.).

Verantwortlich für den amtlichen und für den Anzeigenteil das Landratsamt.  
Druck von Max Czech in Zabrze (Hindenburg O.-S.)